

Wine Guardian®

Ducted and Ducted Vertical
Wine Cellar Cooling System



Quick Start Installation Guide



www.wineguardian.com

USA + 1 315-452-7400 | Europe + 41 52 224 0490
info@wineguardian.com

Wine Guardian Ducted and Vertical Ducted
Wine Cellar Cooling Systems

This document is a pictorial guide for installing the Wine Guardian Ducted and Ducted Vertical system. It is not intended to replace the detailed instructions found in the Installation, Operation and Maintenance (IOM) manual, which includes important safety messages all installers and owners should follow for safe and optimal performance of the system.

Complete IOM manuals can be found on the Resources and Manuals page of www.wineguardian.com. If you have additional questions related to your Wine Guardian Ducted or Vertical Ducted wine cellar cooling system, please contact our authorized Wine Guardian distributor or your local Wine Guardian office.

English	page 3
Deutsch	Seite 6
Español.....	página 10
Français	page 14
Italiano	pagina 18
Nederlands.....	pagina 22
Chinese.....	页 26
Product overview.....	page 30



1. Pre-Install Start Up

A. Remove unit from box. Check for any signs of concealed damage, and that all optional equipment has been provided. Contact Wine Guardian immediately if components are missing or unit has been damaged in shipping.



B. Connect thermostat and cable to unit.

C. Plug unit into outlet and turn ON/OFF switch to "ON." The system will turn on after a 5-minute time delay and the cold air section will start to deliver cold air. Contact Wine Guardian if the system fails to turn on.

2. Installation Location



A. *Wine Guardian system must be mounted horizontally on its base as shown and be level to +/- 1/4" (0.6 cm) end to end and 1/8" (0.3 cm) side to side.*



B. Mount unit in a location that is easily accessible for service and allow at least 3 feet (1 meter) for clearance on either side of the system for maintenance.

C. Mount the system on the floor on an elevated platform at least 8" (20 cm) high. Unit can also be ceiling mounted or wall mounted by creating a platform to support the unit base.

3. Wiring Thermostat



NOTE: *Only use wiring provided by Wine Guardian or damage to the unit may occur.*

A. Unit is supplied with 50 feet (15 meters) of 6-wire, cable with RJ14 type connection to the Remote User Interface controller.



B. Disconnect cable from side of Wine Guardian unit and the Remote Interface Controller. Route the cable to the desired mounting location within the wine cellar.



C. Locate Remote User Interface within the wine cellar mid-point on a wall in an area with good airflow and away from any windows or heat sources.

D. Remove back plate of controller and mark mounting points at desired location.



3. Wiring Thermostat—continued

E. Drill two 1/8" (3 mm) holes and insert anchors within mounting surface. Anchors may not be required if securing to wall studs or racking.



F. Provide 1/4" (32 mm) diameter hole within wall or racking structure to provide clearance for RJ14 connection at back of controller.

G. Connect cable to the back of the remote user interface and attach backing plate to wall using two screws supplied with remote user interface.



H. Re-attach front cover plate by snapping it into place on the back plate.

I. Reconnect cable to side of Wine Guardian unit at either COMM1 or COMM2.



NOTE: Splitter devices (if being used for multiple sensors) must be mounted at the WG unit.

DO NOT mount the splitter device at the back of the Remote Interface Controller or to the back of the remote sensor as this WILL cause equipment failure.

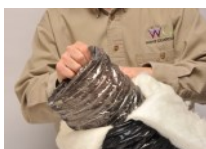


4. Condensate Drain

A. Wine Guardian ducted systems are supplied with 7 feet (2 meters) of 1/2" (13 mm) inside dimension clear tube.

B. Connect clear plastic tube to barbed fitting at unit and route to nearest open floor drain, sink or condensate pump.

NOTE: Wine Guardian unit has an internal trap. Do not double trap piping. Failure to comply may lead to water leaks and possible water damage to surrounding mounting area. Install drain line with a 1/4 inch per linear foot (1.25 cm/linear meter) of pitch.



5. Installing Ductwork

A. Wine Guardian unit is supplied with one (1) supply duct collar and (1) return duct collar as standard equipment.

B. Install ductwork by folding back the insulation to expose the wire reinforced vinyl duct.



5. Installing Ductwork continued

Slip the ductwork over the end of the duct collar and fasten using two tie wraps supplied with the kit making sure the ductwork is tight on the duct collar.

C. Fold the insulation back over the duct and duct collar and secure to collar using duct tape.



6. Water-Cooled Versions Only

A. Connect cooling water inlet and outlet pipes to cooling water source. Closed loop cooling tower, lake water, or geo-thermal water source systems are recommended.

NOTE: Water-cooled WG systems have an integral water regulating valve which may close when wine cellar temperatures are satisfied and the unit turns off. A water bypass loop or pump control circuit may be required for proper system operation.



7. Turn Unit On

A. Turn the ON/OFF switch to the “ON” position. Switch should turn green. The Remote User Interface is preset to a wine cellar temperature of 55°F (13°C).

B. Upon start up the display will read “Hi Temp” fault. Press the “Up” or “Down” button on the controller to go to the main screen. The “Hi Temp” fault will remain illuminated on the main screen until the temperature within the wine cellar falls below 65°F (13°C).

C. The system will turn on after a 5-minute time delay and the cold air section will start to deliver cold air. Contact Wine Guardian if the system fails to turn on.

8. Optional Equipment



Humidification (Integral or Standalone) - Designed to increase humidity levels in any size commercial or residential wine cellar. The integrated version can only be mounted to a WG system. The freestanding version can be used with WG Through-the-Wall systems or any competitors’ wine cellar air conditioning system.



Temperature/Humidity Remote Sensors - Sense and control multiple locations (maximum of three) within your wine cellar. Ideal for odd shaped rooms or multi-room applications.



Duct Collar Connections - Wine Guardian duct collars and duct kits are specifically designed to attach directly to the WG unit with no additional drilling or tapping required. Kit includes duct collars, flexible duct, tie wraps and fasteners.

Deutsch

Wine Guardian Weinkeller Rohrkühlsystem und vertikales Rohrkühlsystem

Dies ist eine bebilderte Installationsanleitung für das Wine Guardian Rohr- und vertikale Rohrkühlsystem. Die detaillierten Anweisungen der Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung (IBW) sollten nicht ersetzt werden, da sie wichtige Sicherheitsinformationen beinhalten, die von Installateuren und Eigentümern für eine sichere und optimale Leistung des Geräts beachtet werden sollten.

Lesen Sie die IBW-Anleitung für Anweisungen zur Installation von Rohrmanschetten, Rohrmanschetten-Sets, der Remote-Schnittstellensteuerung und Außensensoren. Vollständige IBW-Anleitungen finden Sie auf der Quellen- und Handbücher-Seite der Wine Guardian Webseite.



1. Vor der Installation

A. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton. Prüfen Sie das Gerät auf Schäden und auf Vollständigkeit des optionalen Zubehörs. Kontaktieren Sie Wine Guardian sofort, wenn Bestandteile fehlen oder das Gerät beim Transport beschädigt wurde.



B. Schließen Sie das Thermostat und das Kabel an das Gerät an.

C. Stecken Sie es in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Nach fünf Minuten schaltet sich das Gerät ein und kalte Luft strömt langsam aus. Kontaktieren Sie Wine Guardian, falls das Gerät nicht funktioniert.



2. Installationsort

A. *Wine Guardian-Rohrkühlsysteme müssen wie abgebildet horizontal aufgestellt werden und auf +/- 1/4 Zoll (0,6 cm) von einem Ende zum anderen und 1/8 Zoll (0,3 cm) von einer Seite zur anderen angeglichen werden.*



B. Montieren Sie das Gerät an einer Stelle, die einfach zu erreichen ist und lassen Sie mindestens 3 Fuß (1 Meter) Platz auf jeder Seite des Systems für Wartungsarbeiten.

C. Stellen Sie das Gerät auf einer erhöhten Plattform mit einem Bodenabstand von mindestens 8 Zoll (20 cm) auf. Das Gerät kann auch an der Decke oder einer Wand montiert werden, wenn Sie eine unterstützende Plattform für das Gerät bauen—nur für Rohrsysteme.



3. Elektrisches Thermostat

HINWEIS: Nutzen Sie nur die mitgelieferten Kabel, oder das Gerät kann beschädigt werden.

A. Das Gerät wird mit 50 Fuß (15 m) sechsadrigem Kabel mit RJ14-Anschluss für die Remote-Bedienoberfläche geliefert.



B. Entfernen Sie das Kabel von der Wine Guardian-Einheit und der Remote-Schnittstellensteuerung. Führen Sie das Kabel zur gewünschten Einbaustelle im Weinkeller.



C. Befestigen Sie die Remote-Bedienoberfläche in der Mitte des Kellers an einer Wand mit guter Luftströmung und weg von Fenstern oder Wärmequellen.

D. Entfernen Sie die Rückseite der Bedienung und markieren Sie die Befestigungsstellen an der gewünschten Stelle.



E. Bohren Sie zwei 1/8 Zoll (3 mm) große Löcher und setzen Sie die Dübel innerhalb der Befestigungsfläche ein. Sie benötigen keine Dübel, wenn Sie das Gerät an Holzgerüsten oder Regalen befestigen.



F. Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 1¼ Zoll (32 mm) in die Wand oder das Regal für den RJ14-Anschluss auf der Rückseite der Steuerung.

G. Schließen Sie das Kabel an die Rückseite der Remote-Bedienoberfläche an und befestigen Sie die Montageplatte mit den zwei mitgelieferten Schrauben an der Wand.



H. Befestigen Sie die vordere Abdeckplatte, indem Sie sie an der Rückplatte einrasten.

I. Schließen Sie das Kabel wieder an die Seite des Gerätes entweder an COMM1 oder COMM2 an.



HINWEIS: Splitter (bei der Nutzung von mehreren Sensoren) müssen an das WG Gerät angeschlossen werden.

Schließen Sie den Splitter NICHT an die Rückseite der Remote-Schnittstellensteuerung oder der Rückseite des Außensensors an, da dies zu einem Gerätefehler führt.

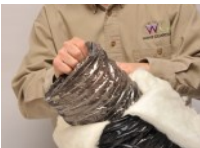


4. Kondensatableiter

A. Wine Guardian-Rohrkühlsysteme und vertikale Rohrkühlsysteme sind mit einem durchsichtigen Rohr mit einem Innenmaß von 7 Fuß (2 m) x 0,5 Zoll (13 mm) ausgestattet.

B. Schließen Sie das durchsichtige Plastikrohr an die Stecknippelverbindung des Geräts an und leiten Sie es zum nächstgelegenen offenen Bodenablauf, Waschbecken oder

HINWEIS: Das Wine Guardian-Gerät hat einen inneren Ableiter. Verdoppeln Sie nicht die Leitungen. Dies kann zu Leckstellen und Wasserschäden in der Montageumgebung führen. Installieren Sie die Ablassleitung mit $\frac{1}{4}$ Zoll Abstand pro laufendem Meter (1,25 cm/lfm).



5. Installation der Luftführungsanlage

A. Wine Guardian-Systeme sind standardmäßig mit (1) Zuluftleitung und (1) Rückluftleitung ausgestattet.

B. Installieren Sie die Luftführungsanlage, indem Sie die Isolierung zurückschlagen und somit das drahtverstärkte Vinylrohr freilegen. Setzen Sie die Luftführungsanlage auf die Rohrmanschette auf und befestigen Sie sie mit den zwei mitgelieferten Kabelbindern und stellen Sie sicher, dass die Luftführungsanlage fest an die Rohrmanschette angeschlossen ist.



C. Schlagen Sie die Isolierung zurück über das Rohr und befestigen Sie sie mit Klebeband an der Manschette.



6. Nur für wassergekühlte Versionen

A. Verbinden Sie die Kühlwassereingangs- und Ausgangsrohre mit der Kühlwasserquelle. Es werden Quellsysteme wie der geschlossene Kühlkreisturm, Seewasser oder geothermisches Wasser empfohlen.

HINWEIS: Wine Guardian Wassergekühlte Systeme besitzen ein eingebautes Wasserregelventil, das sich schließt, wenn die gewünschte Weinkellertemperatur erreicht ist, und das Gerät schaltet sich aus. Eine Wasserumleitung oder eine Pumpensteuerschaltung werden möglicherweise für einen ordnungsgemäßen Betrieb benötigt.



7. Einschalten des Geräts

A. Stellen Sie den An-/Aus-Schalter auf „AN“. Der Schalter leuchtet nun grün. Die Remote-Bedienoberfläche ist auf eine Weinkeller-Temperatur von 55 °F (13 °C)

B. Am Anfang zeigt das Display den Fehler „Hohe Temp“ an. Drücken Sie die „Auf“- oder „Ab“-Taste auf der Steuerung, um zum Hauptbildschirm zu gelangen. Die Fehlermeldung leuchtet auf dem Hauptbildschirm auf, bis die Temperatur im Weinkeller unter 65 °F (13 °C) fällt.

C. Nach fünf Minuten schaltet sich das Gerät ein und kalte Luft strömt langsam aus. Kontaktieren Sie Wine Guardian, falls das Gerät nicht funktioniert.



8. Optionale Ausstattung

Befeuchtung (Integriert oder Freistehend) Erhöht Feuchtigkeit in Weinkellern jeglicher Größe, ob privat oder geschäftlich. Die integrierte Version kann nur mit einem Wine Guardian-System genutzt werden.

Die freistehende Version kann mit Durch-die-Wand-Systemen von Wine Guardian oder jeglichen anderen Weinkeller-Kühlsystemen kombiniert werden.



Temperatur-/Feuchtigkeits-Außensensoren

Kontrollieren mehrere Stellen (maximal drei) in Ihrem Weinkeller. Ideal für ungewöhnlich geschnittene Räume und Anwendungen für mehrere Räume.



Rohrmanschetten-Anschlüsse

Die Wine Guardian Rohrmanschetten und Rohr-Sets können ohne zusätzliches Bohren an die WG Einheit angeschlossen werden. Ausstattung enthält Rohrmanschetten, ein flexibles Rohr, Kabelbinder und Halter.

Español

Sistemas de Refrigeración Wine Guardian con Conductos y conductos verticales Wine Guardian.

A continuación encontrará una guía ilustrada para la instalación del sistema de conductos y conductos verticales Wine Guardian. No se pretende sustituir las instrucciones detalladas que se encuentran en el manual de instalación, operación y mantenimiento (IOM), el cual incluye mensajes de seguridad importantes que todos los instaladores y propietarios deben seguir para un rendimiento seguro y óptimo del sistema.

Consulte en el manual de instalación, operación y mantenimiento (IOM) las instrucciones de instalación relacionadas con los cuellos de los conductos, conjuntos de cuellos de los conductos, controles de la interfaz remota o sensores remotos. Los manuales IOM completos se pueden encontrar en la página Recursos y Manuales de la página web de Wine Guardian.

Si tiene más preguntas relacionadas con el sistema de refrigeración de Wine Guardian, por favor, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o con la oficina local de Wine Guardian.



1. Pre-Instalación para puesta en marcha

A. Retire la unidad de la caja. Compruebe si hay algún daño oculto y que todo el equipo opcional está dentro de la caja. Contacte con Wine Guardian de inmediato en caso de que falten componentes o de que la unidad haya sido dañada durante el envío.



B. Conecte el termostato y enchúfelo a la unidad.

C. Enchufe la unidad a la salida y coloque el interruptor ON/OFF en "ON". El sistema se encenderá después de 5 minutos y la sección de aire frío empezará a proporcionar aire frío. Póngase en contacto con Wine Guardian en caso de que el sistema no se encienda.



2. Ubicación de la instalación

A. *El sistema de vino de Wine Guardian debe ser montado horizontalmente en su base como se muestra y estar nivelado a +/- 1/4" (0,6 cm) de extremo a fin y 1/8" (0,3 cm) de lado a lado.*

B. Monte la unidad en un lugar que sea fácilmente accesible para el servicio y deje por lo menos 3 pies (1 metro) de espacio libre a los dos lados del sistema para su mantenimiento.



C. Monte el sistema en el suelo sobre una plataforma elevada al menos 8" (20 cm) de altura. La unidad también puede montarse en el techo o en la pared mediante la creación de una plataforma para apoyar la base de la unidad (en el sistema con conductos únicamente).

3. Cableado del termostato



NOTA: Utilice únicamente el cableado proporcionado por Wine Guardian o podrá incurrir en daños a la unidad.

A. La unidad se suministra con 50 pies (15 metros) de cable, cable con conexión de tipo RJ14 para el controlador de interfaz de usuario remoto.



B. Desconecte el cable del lateral de la unidad de Wine Guardian y del controlador de interfaz remota. Dirija el cable a la ubicación deseada para el montaje dentro de la bodega.



C. Coloque la interfaz de usuario remoto en un punto medio sobre alguna pared dentro de la bodega en un área con buena circulación de aire y lejos de las ventanas o fuentes de calor.



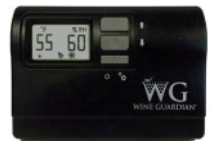
D. Retire la placa posterior del controlador y marque los puntos de montaje en el lugar deseado.

E. Haga dos agujeros de 1/8" (3 mm) e introduzca los soportes en la superficie de montaje. Puede que no necesite los soportes si sujeta el sistema mediante montantes a la pared o estanterías.



F. Realice un agujero de 1¼" (32 mm) de diámetro en la pared o estantería para proporcionar espacio para la conexión RJ14 en la parte posterior del controlador.

G. Conecte el cable a la parte posterior de la interfaz de usuario remoto y fije la placa a la pared con los dos tornillos suministrados con la interfaz de usuario remoto.



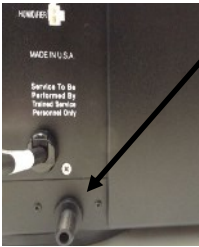
H. Vuelva a colocar la placa de cubierta frontal colocándola en su lugar en la placa posterior.

I. Reconecte de nuevo el cable en el lateral de la unidad de Wine Guardian, ya sea en COMM1 o COMM2.



NOTA: Los dispositivos divisores (si se utilizan para múltiples sensores) deben montarse en la unidad WG.

NO monte el dispositivo divisor en la parte trasera del controlador de la interfaz remota o en la parte posterior del sensor remoto ya que esto provocaría un fallo del equipo.

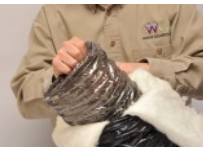


4. Drenaje condensado

A. Los sistemas de conductos y conductos verticales Wine Guardian se suministran con 7 pies (2 metros) de tubo transparente con una apertura interior de ½" (13 mm).

B. Conecte el tubo transparente a la boquilla de la unidad y diríjalo hacia el sumidero en el suelo más cercano, fregadero o bomba de condensado.

NOTA: La unidad Wine Guardian tiene un sifón interno. No duplique las tuberías. Dicho incumplimiento puede dar lugar a fugas de agua y posibles daños en el entorno del área de montaje. Instale la línea de drenaje con un ¼ de pulgada por pie lineal (1,25 cm/metro lineal) del terreno.



5. Instalación de los conductos

A. Los sistemas de conductos y conductos verticales Wine Guardian se suministran con un (1) cuello para el conducto de suministro y (1) cuello para el conducto de retorno como equipo estándar.



B. Instale el conducto plegando el aislamiento para exponer el conducto de vinilo reforzado con alambre. Deslice el conducto sobre el extremo del cuello del conducto y sujete usando las dos abrazaderas suministradas con el conjunto, asegurándose de que el conducto está apretado sobre el cuello.

C. Pliegue de nuevo el aislamiento sobre el conducto y el cuello del conducto y asegúrelo al cuello con cinta adhesiva.



6. Sólo para las versiones refrigeradas por agua

A. Conecte las tuberías de entrada y salida para la refrigeración por agua a la fuente de agua. Se recomiendan torres de refrigeración de circuito cerrado, agua de lago o sistemas de fuente de agua geotérmica.

NOTA: Los sistemas Wine Guardian refrigerados por agua tienen una válvula integral de regulación del agua que se puede cerrar cuando las temperaturas de la bodega sean satisfactorias y entonces la unidad se apagará. Un circuito de derivación de agua o el circuito de control de bomba pueden ser necesarios para el funcionamiento adecuado del sistema.



7. Encendido de la unidad

A. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición "ON". El interruptor deberá ponerse de color verde. La interfaz de usuario remoto está programada para una temperatura de bodega de 55 °F (13 °C).

B. Tras la puesta en marcha, la pantalla mostrará el mensaje "Hi Temp" por defecto. Presione el botón "Up" o "Down" en el controlador para ir a la pantalla principal. El "Hi Temp" por defecto permanecerá iluminado en la pantalla principal hasta que la temperatura dentro de la bodega caiga por debajo de 65 ° F (13 °C).

C. El sistema se encenderá después de 5 minutos y la sección de aire frío empezará a proporcionar aire frío. Póngase en contacto con Wine Guardian si el sistema no se enciende.



8. Equipamiento opcional

Humidificación (integral o independiente) Diseñado para aumentar los niveles de humedad en bodegas comerciales o residenciales de cualquier tamaño. La versión integrada sólo puede ser montada sobre un sistema Wine Guardian. La versión

independiente puede ser utilizada con los sistemas de Wine Guardian o con cualquier sistema de aire acondicionado para bodegas de sus competidores.



Sensores remotos de temperatura/humedad

Vigile y controle múltiples ubicaciones (máximo de tres) dentro de su bodega. Ideal para salas con formas irregulares o aplicaciones multi-sala.



Conexiones a los cuellos de los conductos

Los cuellos y conjuntos de cuellos de los conductos de Wine Guardian están diseñados específicamente para conectarse directamente a la unidad WG sin una perforación adicional requerida. El conjunto incluye cuellos de los conductos, conductos flexibles, abrazaderas y fija-

dores.

Français

Système de refroidissement de cave à vin canalisé et à conduits verticaux Wine Guardian

Le présent document est un guide illustré pour l'installation de climatiseurs verticaux canalisés et canalisés Wine Guardian. Il n'a pas pour objet de remplacer les instructions détaillées dans le manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien qui comprend d'importantes consignes de sécurité que tout installateur ou propriétaire se doit de respecter afin d'assurer un fonctionnement optimal et sécurisé de l'appareil.

Reportez-vous au manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien pour plus d'informations concernant les colliers pour conduits, les kits de colliers pour conduits, les commandes à distance de l'interface ou les capteurs à distance. Vous pouvez trouver des manuels d'installation, de fonctionnement et d'entretien complets sur la page "Resources & Manuals" (ressources et manuels) de notre site internet Wine Guardian.

Pour toute question concernant les climatiseurs de caves à vin Wine Guardian, veuillez contacter votre revendeur agréé Wine Guardian ou la succursale Wine Guardian la plus proche.



1. Commencement de la pré-installation

A. Retirez l'appareil de son emballage. Vérifiez qu'il n'est pas endommagé et que tout le matériel en option est fourni. Contactez immédiatement l'entreprise Wine Guardian s'il manque des éléments ou si le climatiseur a été endommagé lors du transport.



B. Branchez le thermostat et le câble au climatiseur.

C. Branchez le climatiseur à une prise électrique et activez l'interrupteur ON/OFF en position "ON". Le climatiseur s'activera après 5 minutes et le compartiment de refroidissement commencera à produire de l'air froid. Contactez l'entreprise Wine Guardian si le climatiseur ne s'allume pas.



2. Emplacement d'installation

A. Le climatiseur canalisé Wine Guardian doit être installé horizontalement sur son socle (comme montré sur l'image) et être à niveau avec une différence de +/- 0,6 cm dans le sens de la longueur et de 0,3 cm dans le sens de la largeur.



B. Installez l'appareil dans un endroit facilement accessible pour toute réparation et laissez au moins 1 mètre de chaque côté du système de refroidissement pour faciliter l'entretien du climatiseur.

C. Montez le climatiseur sur le sol sur une plate-forme d'une hauteur minimale de 20 cm. Le climatiseur peut également être installé au plafond ou encastré dans un mur à l'aide d'une plate-forme capable de soutenir la base du climatiseur (climatiseur canalisé uniquement).



3. Câblage du thermostat

REMARQUE : utilisez uniquement le câblage fourni par Wine Guardian sous peine d'endommager le climatiseur.

A. Le climatiseur est fourni avec 15 mètres de câble à 6 conducteurs équipé d'une connexion de type RJ14 pour être relié à la commande à distance de l'interface utilisateur.



B. Débranchez le câble connectant le climatiseur Wine Guardian à la commande à distance de l'interface. Branchez le câble à l'emplacement d'installation souhaité dans la cave à vin.



C. Placez la commande à distance de l'interface utilisateur au milieu de la cave à vin, sur un mur bénéficiant d'une bonne circulation d'air et à l'écart de toute fenêtre ou de sources de chaleur.

D. Retirez le boîtier noir de la commande à distance et indiquez les points de montage à l'emplacement souhaité.

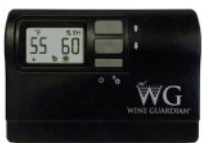


E. Percez deux trous de 3 mm puis insérez les fixations dans l'emplacement de montage. Les fixations peuvent s'avérer non nécessaires dans la cas où la commande à distance est fixée à des poteaux muraux ou à une étagère.



F. Percez un trou de 32 mm de diamètre dans le mur ou dans l'étagère pour libérer de l'espace afin de brancher le câble RJ14 à l'arrière de la commande à distance.

G. Branchez le câble à l'arrière de la commande à distance de l'interface utilisateur et fixez la plaque de fixation à l'aide des deux vis fournies avec la commande à distance de l'interface utilisateur.



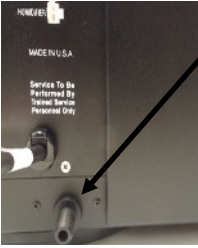
H. Fixez à nouveau le boîtier avant en le claquant d'un coup sec à l'arrière de la plaque.

I. Connectez à nouveau le câble au climatiseur Wine Guardian au port COMM1 ou COMM2.



REMARQUE : les dispositifs de séparation utilisés pour les capteurs multiples doivent être montés au climatiseur WG.

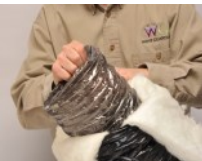
NE MONTEZ PAS les dispositifs de séparation à l'arrière de la commande à distance de l'interface utilisateur ou à l'arrière du capteur à distance SOUS PEINE DE provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.



4. Évacuation de la condensation

- A.** Les climatiseurs (verticaux) à conduits Wine Guardian sont fournis avec 2 mètres de de tuyau transparent de 13 mm de diamètre.
- B.** Branchez le tuyau en plastique transparent au raccord cannelé de l'appareil et connectez-le à une pompe à condensats, à un évier ou à un tuyau d'évacuation de la pièce à plafond à solives apparentes la plus proche.

REMARQUE : *l'appareil Wine Guardian possède un siphon intérieur. N'installez pas de double siphon. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des fuites d'eau et d'éventuels dégâts des eaux à proximité de l'emplacement d'installation. Installez le tuyau d'évacuation avec une inclinaison de 1,25 cm par mètre.*



5. Installation du système de gaines

- A.** Les climatiseurs Wine Guardian sont fournis avec un (1) collier pour conduits d'entrée et un (1) collier pour conduits de sortie comme matériel réglementaire.
- B.** Installez le système de gaines en repliant l'isolant pour laisser apparaître le câble pour conduits en vinyle renforcé. Glissez le système de gaines au-dessus de l'embout du collier pour conduits et serrez-le à l'aide de deux attaches autobloquantes fournies dans le kit en vous assurant que le système de gaines est serré sur le collier pour conduits.



- C.** Repliez l'isolant sur le conduit et le collier pour conduits et fixez-le au collier à l'aide de ruban adhésif.
-



6. Systèmes de refroidissement uniquement

- A.** Branchez les tuyaux d'entrée et de sortie de refroidissement à la source du climatiseur. Les appareils à source d'eau géothermale, d'eau de lac ou d'eau de tours de refroidissement fermées sont recommandés.

REMARQUE : *les systèmes de refroidissement Wine Guardian possèdent une valve de régulation d'eau intégrée pouvant se fermer lorsque les températures de la cave à vin sont satisfaisantes et lorsque l'appareil est éteint. Un circuit de contrôle d'eau dérivé par pompe ou en boucle peut être nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil.*



7. Mise en marche de l'appareil

A. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position "ON". La lumière doit être verte. La commande à distance de l'interface utilisateur est préconfigurée pour une température de cave à vin de 13°C.

B. Lors de la mise en marche de l'appareil, l'écran affichera un message d'erreur "Hi Temp" (haute température) . Appuyez sur les flèches "haut" et "bas" de la commande à distance pour accéder à l'écran principal. Le message d'erreur "Hi temp" restera activé sur l'écran principal jusqu'à ce que la température de la cave à vin devienne inférieure à 13°C.

C. L'appareil s'allumera après 5 minutes et le compartiment d'air froid commencera à produire de l'air froid. Contactez l'entreprise Wine Guardian si l'appareil ne s'allume pas.



8. Matériel en option

Humidification (intégrale ou autonome). Conçue pour augmenter les taux d'humidité de toute cave à vin privée ou d'entreprise de toute taille. La version intégrée ne peut être montée qu'à un appareil Wine Guardian. La version autostable peut être utilisée

avec les climatiseurs traversants Wine Guardian ou avec tout appareil concurrent à air conditionné pour cave à vins.



Capteurs à distance d'humidité/de température

Captent et contrôlent plusieurs endroits (trois au maximum) à l'intérieur de la cave à vin. Conviennent parfaitement pour une utilisation dans plusieurs pièces ou dans des pièces de forme irrégulière.



Branchements de colliers pour conduits

Les kits de conduits et les colliers pour conduits Wine Guardian sont particulièrement conçus pour fixer directement l'appareil WG et ne nécessitent aucun autre perçage ni saignée. Le kit inclut des colliers pour conduits, un conduit flexible, des attaches autobloquantes et de fixations.

Sistema di raffreddamento cantine canalizzato e verticalmente canalizzato

Wine Guardian

Ciò che segue è una guida illustrata per l'installazione del sistema canalizzato e verticalmente canalizzato Wine Guardian. Il presente documento non sostituisce le dettagliate istruzioni in allegato al manuale di installazione, funzionamento e manutenzione (IFM), che include importanti informazioni di sicurezza a cui tutti gli installatori e i proprietari dovrebbero far riferimento per garantire una prestazione sicura e ottimale del sistema.

Consultare il manuale IFM per le istruzioni sull'installazione relative ai collari per il condotto, ai kit di collari per il condotto, ai comandi di interfaccia a distanza o ai sensori a distanza. I manuali IFM completi si possono trovare attraverso la pagina web Resources & Manuals del sito Wine Guardian.

Qualora ci siano ulteriori dubbi relativi al suo sistema di raffreddamento Wine Guardian, la preghiamo di contattare il suo distributore Wine Guardian autorizzato o il più vicino ufficio Wine Guardian.

1. Messa in funzione pre-installazione



A. Rimuovere l'unità dalla scatola. Controllare che non ci sia alcun segno di danno nascosto e che tutta l'attrezzatura opzionale sia stata fornita. Contattare immediatamente Wine Guardian, se vi sono componenti mancanti o se l'unità è stata danneggiata durante il trasporto.



B. Collegare il termostato e il cavo all'unità.

C. Collegare l'unità alla presa e posizionare l'interruttore d'accensione ON/OFF su "ON". Il sistema si accenderà dopo 5 minuti di attesa e la sezione ad aria fredda inizierà a rilasciare aria fredda. Contattare Wine Guardian se il sistema non si accende.

2. Posizione dell'installazione



A. *Il sistema canalizzato Wine Guardian dev'essere montato in orizzontale sulla sua base, come mostrato, e deve presentare una planarità di circa 0,6 cm da un'estremità all'altra e 0,3 cm da una parte all'altra.*



B. Montare l'unità in una posizione che sia facilmente accessibile per i futuri controlli e che lasci almeno un metro di spazio su entrambi i lati del sistema per la manutenzione.

C. Montare il sistema sul pavimento al di sopra di una pedana alta almeno 20 cm. L'unità può anche essere montata sul soffitto o sulla parete creando una piattaforma di sostegno per la base dell'unità (solo per sistema canalizzato).



3. Cablaggio del termostato

NOTA: usare solo cavi forniti da Wine Guardian altrimenti l'unità potrebbe subire dei danni.

A. L'unità è provvista di 15 metri di cavo a 6 fili con connettore terminale di tipo RJ14 al comando di interfaccia utente a distanza.



B. Scollegare il cavo dal lato dell'unità Wine Guardian e da quello del comando di interfaccia a distanza. Portare il cavo nella posizione di montaggio desiderata all'interno della cantina.



C. Posizionare l'interfaccia utente a distanza all'interno della cantina, al centro di una parete, in una zona ben ventilata e lontana da finestre o fonti di calore.

D. Rimuovere la piastra posteriore del comando e segnare i punti di montaggio nella posizione desiderata.

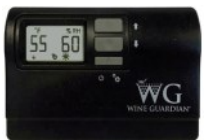


E. Praticare due fori di 3 mm e inserire i sostegni sulla superficie di montaggio. I sostegni potrebbero non essere necessari se l'unità è fissata alle aste del muro o ad una scaffalatura.



F. Praticare un foro di 32 mm di diametro nella parete o nella scaffalatura per garantire spazio per il connettore terminale RJ14 sul retro del comando.

G. Collegare il cavo al retro dell'interfaccia utente a distanza e fissare la piastra posteriore alla parete usando le due viti fornite assieme all'interfaccia utente a distanza.



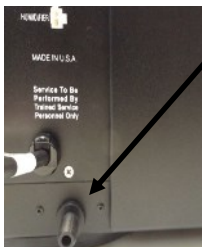
H. Riattaccare la copertura anteriore incastrandola nella piastra posteriore.

I. Ricollegare il cavo sul lato dell'unità Wine Guardian alla porta **COMM1** o **COMM2**.



NOTA: i dispositivi splitter (qualora vengano usati più sensori) devono essere montati sull'unità WG.

NON montare il dispositivo splitter sul retro del comando di interfaccia utente a distanza o sul retro del sensore a distanza poiché ciò CAUSERÀ un guasto all'impianto.

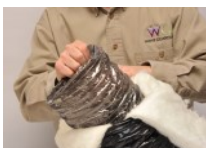


4. Tubo di drenaggio condensa

A. I sistemi Wine Guardian canalizzati e verticalmente canalizzati sono dotati di un tubo trasparente lungo 2 m per 13 mm di diametro interno.

B. Collegare il tubo di plastica trasparente al raccordo rinforzato sull'unità e portarlo al più vicino tombino aperto, rubinetto o pompa di condensa.

NOTA: *l'unità Wine Guardian presenta un sifone interno. Non bloccare la tubatura. La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe provocare una perdita d'acqua e un possibile danno causato dall'acqua alla zona di montaggio circostante. Installare la linea di drenaggio con 1,25 cm per metro lineare di campo.*



5. Installazione della conduttura

A. I sistemi Wine Guardian sono dotati di un (1) collare per il condotto di fornitura e un (1) collare per il condotto di ritorno come dotazione standard.



B. Installare la conduttura ripiegando all'indietro il materiale isolante per esporre il condotto in vinile rinforzato con filo metallico. Far scivolare la conduttura sopra l'estremità del collare e fissarla usando le due fascette fornite nel kit, assicurandosi che la conduttura sia aderente al collare del condotto.

C. Ripiegare il materiale isolante all'indietro sopra il condotto ed il collare del condotto, quindi fissarlo al collare usando del nastro adesivo isolante.



6. Solo per versioni con raffreddamento ad acqua

A. Collegare i tubi di entrata e di uscita dell'acqua di raffreddamento alla fonte dell'acqua di raffreddamento. Sono raccomandati sistemi che utilizzano una torre di raffreddamento a circuito chiuso, acqua lacustre o ac-

NOTA: *i sistemi di raffreddamento ad acqua Wine Guardian presentano una valvola integrata per la regolazione dell'acqua che può essere chiusa al raggiungimento della temperatura ottimale nella cantina e al conseguente spegnimento dell'unità. Un circuito di controllo della pompa o di bypass dell'acqua potrebbe essere necessario per un appropriato funzionamento del sistema.*



7. Accensione dell'unità

A. Posizionare l'interruttore di accensione ON/OFF su "ON". L'interruttore dovrebbe diventare verde. L'Interfaccia utente a distanza è preimpostata su una temperatura di 13° C all'interno della cantina.

B. Subito dopo l'avvio viene visualizzato il messaggio di errore "Hi Temp" sul display. Premere il pulsante "Su" o "Giù" sul comando per accedere alla schermata principale. Il messaggio di errore "Hi Temp" rimarrà illuminato sulla schermata principale finché la temperatura all'interno della cantina non sarà scesa al di sotto dei 13°C.

C. Il sistema si accenderà dopo 5 minuti di attesa e la sezione ad aria fredda inizierà a rilasciare aria fredda. Contattare Wine Guardian se il sistema non si accende.



8. Apparecchiatura opzionale

Umidificatore (integrato o a sé stante) Ideato per aumentare i livelli di umidità nelle cantine per vini commerciali o residenziali di ogni dimensione. La versione integrata può essere montata solo su un sistema Wine Guardian. La versione indipendente

può essere utilizzata con i sistemi ad incasso Wine Guardian o con qualsiasi altro sistema di aria condizionata per cantine dei nostri concorrenti.



Sensori di temperatura/umidità a distanza

Consentono di rilevare misure e controllare più posizioni (massimo tre) all'interno della cantina. Ideali per stanze con perimetro particolare o applicazioni che interessano più stanze.



Allacciamenti dei collari per il condotto

I collari per il condotto e i kit per condotti Wine Guardian sono appositamente ideati per essere collegati direttamente all'unità WG senza l'uso di ulteriore trapanatura o spillatura. Il kit include collari per il condotto, condotto flessibile, fascette e viti.

Nederlands

Wine Guardian met kanalen en verticaal met kanalen

Wijnkelder koelsystemen

Dit document is een illustratieve handleiding voor het installeren van het Wine Guardian systeem met kanalen en verticaal systeem met kanalen. Het is niet de bedoeling om de gedetailleerde instructies te vervangen die u vindt in de installatie-, bedienings- en onderhoudshandleiding (IOM), welke ook belangrijke veiligheidsinformatie bevat die alle installateurs en eigenaren moeten opvolgen voor veilige en optimale prestaties van het systeem.

Raadpleeg de IOM handleiding voor installatie-instructies met betrekking tot kanaalmoffen, mof kits, afstandsbedieningen of externe sensoren. De volledige IOM handleidingen kunnen gevonden worden via de Resources & Manuals pagina van de Wine Guardian website.

Als u nog vragen hebt over uw Wine Guardian wijnkelder koelsysteem, neem dan contact op met uw erkende Wine Guardian distributeur of uw lokale Wine Guardian kantoor.



1. Pre-installatie starten

A. Neem het apparaat uit de doos. Controleer op tekenen van verborgen schade en of alle optionele apparatuur geleverd is. Neem onmiddellijk contact op met Wine Guardian als er onderdelen ontbreken of als het apparaat tijdens het transport beschadigd is.



B. Sluit de thermostaat en de kabel aan op het apparaat.

C. Steek de stekker in het stopcontact en zet de AAN/UIT-schakelaar op "AAN". Het systeem schakelt na een vertraging van 5 minuten in en het koude lucht gedeelte begint met het geven van koude lucht. Neem contact op met Wine Guardian als het systeem niet inschakelt.



2. Plaats van de installatie

A. *Het Wine Guardian systeem met kanalen dient als getoond horizontaal op zijn basis gemonteerd te worden en waterpas te staan binnen 0,6 cm over de lange zijde en binnen 0,3 cm over de korte zijde.*

B. Monteer het apparaat op een makkelijk toegankelijke locatie zodat u er goed bij kunt voor service en laat tenminste 1 meter aan beide zijden vrij voor onderhoud.



C. Monteer het systeem op de vloer op een verhoogd platform van ten minste 20 cm hoog. Het apparaat kan ook aan de muur of aan het plafond gemonteerd worden door een platform te maken dat het apparaat ondersteunt - alleen bij toepassing met kanalen.



3. Bedraden thermostaat

LET OP: Gebruik alleen bedrading geleverd door Wine Guardian anders kan er schade aan het apparaat ontstaan.



A. Het apparaat wordt geleverd met 15 meter 6-aderige kabel met een RJ14 aansluiting voor de bedieningseenheid.

B. Koppel de kabel los van de zijkant van de Wine Guardian en de bedieningseenheid. Leid de kabel naar de gewenste montagelocatie in de wijnkelder.



C. Plaats de bedieningseenheid midden in de wijnkelder op een muur in een deel met een goede luchtstroom en uit de buurt van ramen en hittebronnen.



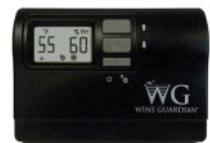
D. Verwijder de achterplaat van de eenheid en markeer de montagepunten op de gewenste plaats.

E. Boor twee gaten van 3 mm en plaats de pluggen in het montageoppervlak. De pluggen zijn mogelijk niet nodig als u monteert op balken of een rek.



F. Maak een gat van 32 mm diameter in de muur of het rek om ruimte te maken voor de RJ14 aansluiting achterop het paneel.

G. Sluit de kabel achterop de bedieningseenheid aan en monteer de achterplaat op de muur met twee meegeleverde schroeven.



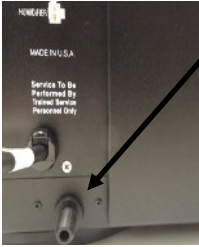
H. Monteer de voorkant weer door deze op zijn plaats te klikken op de achterplaat.

I. Sluit de kabel weer aan op de zijkant van de Wine Guardian op COMM1 of COMM2.



LET OP: Splitters (wanneer gebruikt voor meerdere sensoren) dienen gemonteerd te worden op de WG eenheid.

Monteer splitters NIET achterop de bedieningseenheid of achterop de extra sensor omdat dit problemen met het systeem ZAL opleveren.



4. Condensafvoer

- A. Wine Guardian systemen met kanalen en verticaal met kanalen worden geleverd met 2 meter heldere buis met 13 mm binnendiameter.
- B. Sluit de heldere kunststof buis aan op de geribbelde aansluiting op het apparaat en leid deze naar de dichtstbijzijnde vloerput, gootsteen of condensaatpomp.

LET OP: De Wine Guardian heeft een ingebouwde sifon. Monteer niet nog een sifon in de afvoer. Wanneer dit niet wordt opgevolgd kan waterlekage en waterschade aan de montageomgeving het gevolg zijn. Monteer de afvoer met een afloop van 1,25 cm per meter.



5 Installeren van de kanalen.

- A. De Wine Guardian systemen worden standaard geleverd met één (1) voedingkanaalmof en (1) retourkanaalmof.
- B. Installeer de kanalen door de isolatie terug te vouwen en zo het met draad versterkte vinyl kanaal bloot te leggen. Schuif het kanaal over het einde van de kanaalmof en zet deze vast met twee meegeleverde tie-raps en zorg dat het kanaal goed vast zit.
- C. Vouw de isolatie terug over het kanaal en de kanaalmof en zet de isolatie vast met duct tape.



6. Alleen de watergekoelde versies



- A. Sluit de koelwater ingangs- en uitgangsbuizen aan op de koelwaterbron. Een koeltoren met gesloten systeem, water van een meer of geo-thermale waterbron systemen worden aanbevolen.

LET OP: Wine Guardian Watergekoelde systemen hebben een geïntegreerde waterregelklep die kan sluiten wanneer de temperatuur in de wijnkelder is bereikt en het apparaat af slaat. Een wateromloopkanaal of pompregelcircuit kan benodigd zijn voor correcte werking van het systeem.



7. Zet het apparaat aan

A. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de “AAN” stand. De schakelaar dient groen te worden. De afstandsbedieningseenheid is ingesteld op een wijnkelder temperatuur van 13 °C.

B. Na starten zal het scherm “Hi Temp” fout aangeven. Druk op de “Omhoog” of “Omlaag” knop op de eenheid om naar het hoofdscherm te gaan. De “Hi Temp” fout blijft op het scherm staan totdat de temperatuur onder de 13° C komt.

C. Het systeem schakelt na 5-minuten vertraging in en het koude lucht gedeelte zal koude lucht gaan leveren. Neem contact op met Wine Guardian als het systeem niet inschakelt.



8. Optionele apparatuur

Luchtbevochtiging (integraal of afzonderlijk)

Ontworpen om de vochtigheid in elke commerciële of privé wijnkelder te verhogen. De geïntegreerde versie kan alleen gemonteerd worden op een Wine Guardian systeem. De vrijstaande versie kan gebruikt worden met het Wine Guardian Door-de-muur systeem of een airconditioning systeem van een concurrent.



Temperatuur/Vochtigheidssensoren

Controleer en regel meerdere plaatsen (maximaal drie) binnen uw wijnkelder. Ideaal voor vreemd gevormde ruimtes of toepassingen met meerdere ruimtes.



Kanaalmoffen aansluitingen

De Wine Guardian kanaalmoffen en kanaal-kits zijn specifiek ontworpen om direct te monteren aan de WG eenheid zonder dat boren of tappen nodig is. Een kit bevat moffen, een flexibel kanaal, tie-raps en bevestigingsmateriaal.

葡萄酒守护者(Wine Guardian)管道和垂直管道

酒窖冷却系统

下面是安装葡萄酒守护者管道和垂直管道系统的指南。本指南不能替代安装、操作和维护(IOM)手册中的说明，该手册包括所有安装者和所有者为实现该系统安全和最优性能应遵循的重要安全信息。

请参考IOM手册，了解与管道接口套管、管道套管套件、远程界面控制或遥感器有关的说明。可在葡萄酒守护者网站的资源和手册找到完整IOM手册。

如有关于葡萄酒守护者酒窖冷却系统的其他问题，请联系葡萄酒守护者授权经销商或本地的葡萄酒守护者办事处。



1. 安装前启动

A.将装置从箱子中取出。检查是否有隐蔽的损坏迹象，以及是否提供了所有备用设备。如果运输中有组件丢失或装置损坏，请立即联系葡萄酒守护者。



B.将恒温器和电缆连接到装置。

C.插入插座，并开关拧到“开”。系统将在延迟5分钟后启动，冷空气装置部分将开始输送冷空气。如果系统未启动，请联系葡萄酒守护者。



2. 安装位置

A.如图所示葡萄酒守护者管道系统必须水平安装在其基座上，并调整两端误差不得超过 $\pm 1/4$ 英寸(0.6厘米)，两侧面不得超过 $\pm 1/8$ 英寸(0.3厘米)。



B.将装置安装在便于接近的位置，并为系统各侧留出至少3英尺(1米)的空隙以便进行维护。

C.将系统安装在至少比地板高出8英寸(20厘米)的平台上。如果要安装在天花板或墙壁上，则要设计制作一个可支撑装置底座的平台——仅可安装管道系统。



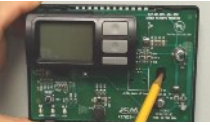
3. 恒温器布线

注意：仅可使用葡萄酒守护者提供的配线，否则可能会损坏装置。



A. 装置配有50英尺（15米）6芯RJ14插头电缆，以连接至远程用户界面控制器。

B. 将电缆从葡萄酒守护者装置和远程界面控制器断开。将电缆铺设在酒窖内理想安装位置。



C. 在酒窖墙壁中点通风良好、远离窗户或热源的区域安装远程用户界面。



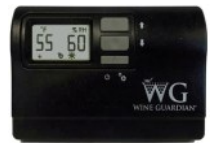
D. 移除控制器背板并在理想位置标记安装点。

E. 钻两个1/8英寸（3毫米）的孔，在安装表面插入锚定装置。如果固定在墙壁螺栓或支架上则不需要锚定装置。



F. 在墙壁或支架结构上打1¼英寸（32毫米）直径的孔，以方便控制器背面的RJ14电缆插头连接。

G. 将电缆连接至远程用户界面的背面，并用远程用户界面的两个螺钉将背板固定到墙壁上。



H. 通过卡入到背板上，重新固定前面板。

I. 再将电缆连接至葡萄酒守护者端的COMM1或COMM2。



注意：必须在WG装置上安装分路器（如果用于多传感器）。

不要在远程界面控制器的背面或远程传感器的背面安装分路器，因为这会导致设备故障。



4. 冷凝水排放

A.葡萄酒守护者管道和垂直管道系统提供7英尺（2米）长的1/2英寸（13毫米）厚透明管。

B.将透明塑料管连接到装置的倒钩设置上，并通往最近的开放地板排水沟、水池或冷凝泵。

注意：葡萄酒守护者装置有个内部储罐。不要折叠储罐导管。否则会导致漏水并可能对周围区域产生损害。排水管按照每英尺1/4英寸（1.25厘米/米）的落差安装。



5. 安装管道系统

A.葡萄酒守护者系统标准设备提供一个 (1) 供水管道接口套管和 (1) 回水管道接口套管。

B.安装时先折起绝缘层露出钢丝加固的乙烯基管道。将管道系统套到接口套管的末端上，用套件提供的两条系带缠绕固定，确保管道系统紧固在接口套管上。



C.将绝缘层折回管道和套管上并用管道胶带固定到套管上。



6. 仅用于水冷型

A.将冷却水入口和出口管连接到冷却水源。建议使用闭环冷却水、湖水或地热水源系统。

注意：葡萄酒守护者水冷却系统有一个集成的调节水阀，当酒窖温度符合要求时该阀门会关闭，从而关闭该装置。为使系统正常运行，可能需要一个旁路回水循环或泵控制回路。



7. 开启装置

A.将开关拧到“开”的位置。开关会变绿。远程用户界面显示酒窖温度为55°F (13°C)。

B.启动后显示器会出现“Hi Temp（高温）”错误。按控制器上的“Up（向上）”或“Down（向下）”按钮，回到主屏幕。高温错误将仍然在主屏幕上显示，直到酒窖温度降至低于65°F (13°C)。

C.该系统将在5分钟延迟后开启，冷空气部分将开始输送冷空气。如果系统无法启动，请联系葡萄酒守护者。



8. 可选设备

加湿器（集成或单独式）用来在不同规模的商业或住宅酒窖中增加湿度。集成式加湿器仅可安装至葡萄酒守护者系统。单独式加湿器可用于葡萄酒守护者穿墙型系统或其它厂家的酒窖空调系统。



温度/湿度遥感器

感应和控制酒窖中多个位置（最多三个）。最适合用于不规则房间或多房间。



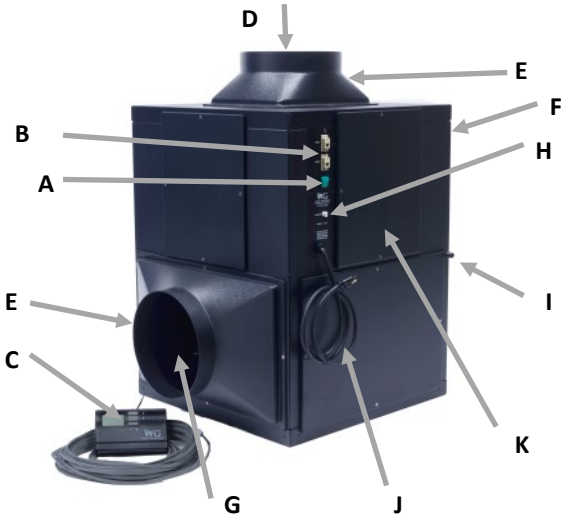
管道套管连接

葡萄酒守护者管道接口套管和管道套件专门设计用于直接连接至WG装置，无需另外钻孔或分接。套件包括管道借口套管、柔性管、系带和紧固设置。

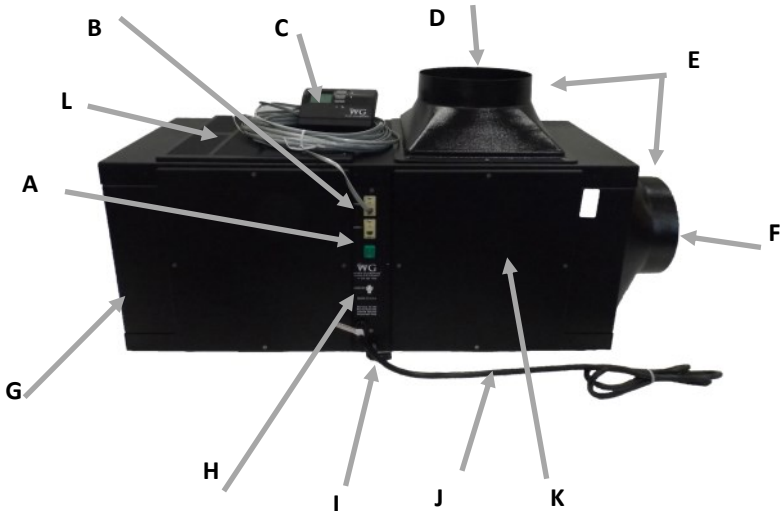
Ducted and Ducted Vertical Overview

- A. Power Switch
- B. Communication Ports (2)
- C. Remote Interface Controller
- D. Evaporator outlet to wine cellar
- E. Duct collars
- F. Evaporator inlet from wine cellar
- G. Condenser inlet
- H. Humidifier connection
- I. Drain tube outlet
- J. Power cord
- K. Optional evaporator outlet
- L. Condenser outlet grille (ducted only)

Vertical Ducted System



Ducted System



Deutsch

- A. An-/Aus-Schalter
- B. Kommunikationsanschlüsse (2)
- C. Remote-Schnittstellensteuerung
- D. Verdampfer-Ausgang in den Weinkeller
- E. Rohrmanschetten
- F. Verdampfer-Eingang aus dem Weinkeller
- G. Eingang Kondensator
- H. Anschluss Luftbefeuchter
- I. Ausgang Ablass
- J. Netzkabel
- K. Ausgang optionaler Verdampfer
- L. Kondensator Ausblasgitter (nur Rohrsystem)

Español

- A. Interruptor de potencia
- B. Puertos de comunicación (2)
- C. Controlador de interfaz remote
- D. Salida del evaporador a la bodega
- E. Cuellos de los conductos
- F. Entrada del evaporador a la bodega
- G. Entrada del condensador
- H. Conexión del humidificador
- I. Salida del tubo de drenaje
- J. Cable de alimentación
- K. Salida opcional del evaporador
- L. Rejilla de salida del condensador (sólo para conductos)

Français

- A. Interrupteu
- B. Ports de communication (2)
- C. Commande à distance de l'interface
- D. Sortie de l'évaporateur vers la cave à vin
- E. Colliers pour conduits
- F. Entrée de l'évaporateur depuis la cave à vin
- G. Entrée du condenseur
- H. Branchement de l'humidificateur
- I. Sortie du tuyau d'évacuation
- J. Coordn d'alimentation
- K. Sortie d'évaporateur en option
- L. Grille de sortie de condenseur (appareil canalisé uniquement)

Italiano

- A. Interruttore di alimentazione
- B. Porte di comunicazione (2)
- C. Comando di interfaccia a distanza
- D. Uscita dell'evaporatore verso la cantina
- E. Collari per il condotto
- F. Entrata dell'evaporatore dalla cantina
- G. Entrata del condensatore
- H. Allacciamento dell'umidificatore
- I. Uscita del tubo di drenaggio
- J. Cavo di alimentazione
- K. Uscita dell'evaporatore opzionale
- L. Griglia di uscita del condensatore (solo per sistema canalizzato)

Nederlands

- A. Aan/uit schakelaar
- B. Communicatiepoorten (2)
- C. Bedieningseenheid
- D. Verdampfer uitgang naar wijnkelder
- E. Kanaalmoffen
- F. Verdampfer ingang vanaf wijnkelder
- G. Condensor ingang
- H. Luchtbevochtigeraansluiting
- I. Afvoerbuisuitgang
- J. Netsnoer
- K. Optionele verdampfer uitgang
- L. Condensor uitgangsrooster (alleen met kanalen)

Chinese

- A. 电源开关
- B. 通信端口 (2)
- C. 远程界面控制器
- D. 蒸发器到酒窖出口
- E. 管道接口套管
- F. 酒窖到蒸发器入口
- G. 冷凝器入口
- H. 加湿器连接
- I. 排水管出口
- J. 电源线
- K. 可选蒸发器出口
- L. 冷凝器出口格栅 (仅用于管道式)



U. S. Headquarters

7000 Performance Drive
North Syracuse, New York
USA 13212

+1 315-452-7400

www.wineguardian.com
info@wineguardian.com

European Office

Wine Guardian GmbH
Pestalozzistrasse 2
CH 8201 Schaffhausen
Switzerland
+41 52 224 0490